



User manual

Руководство пользователя

Kullanım kılavuzu

Пайдаланушы нұсқаулығы

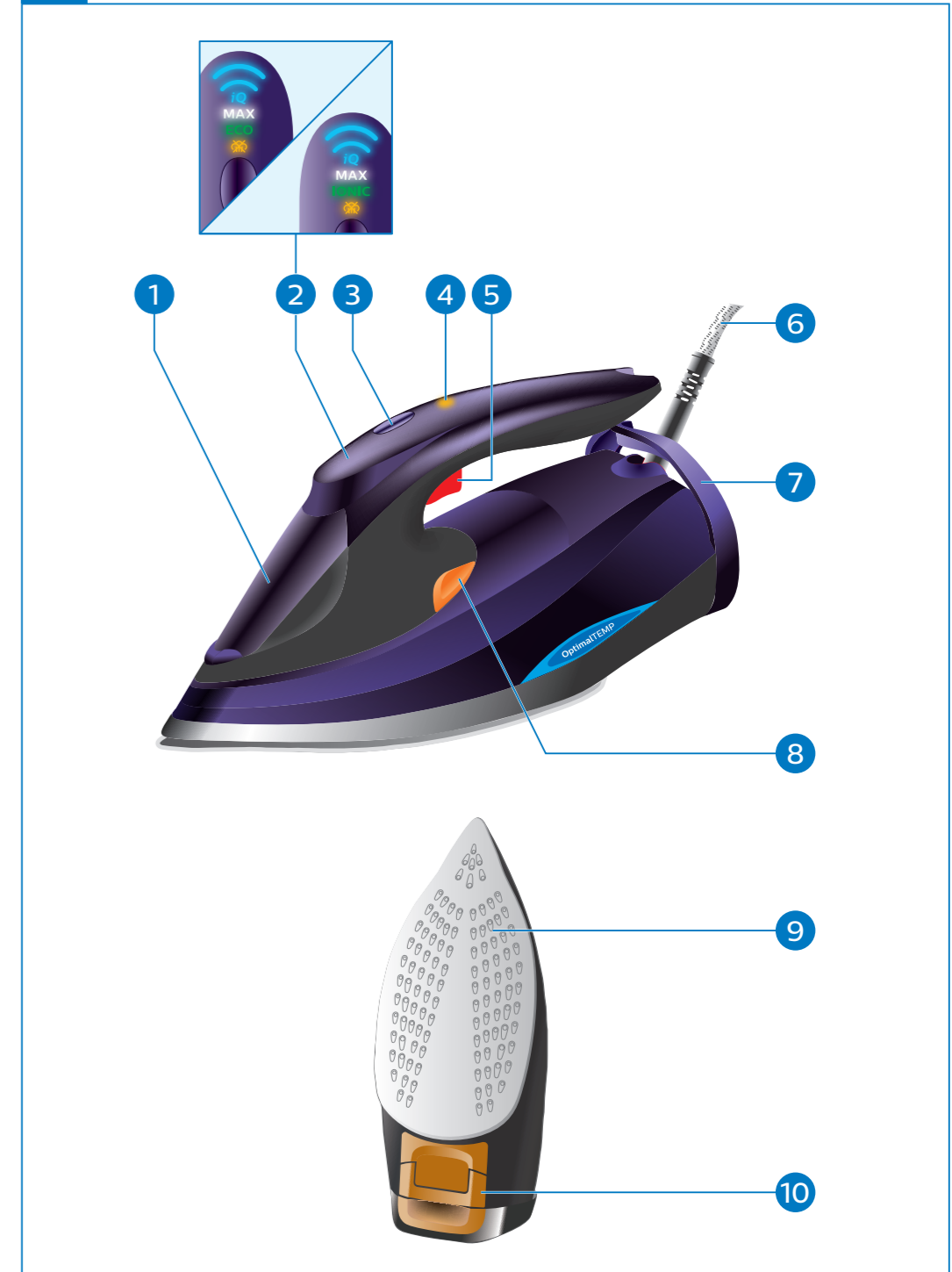
GC5030 series

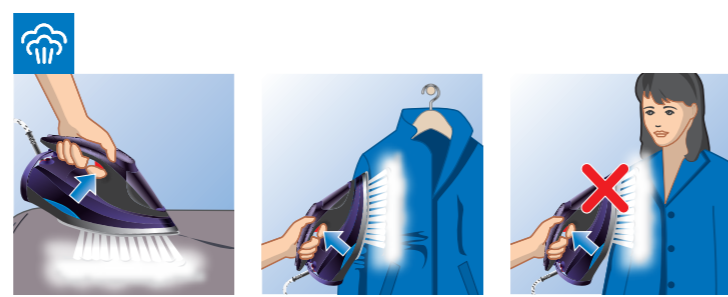
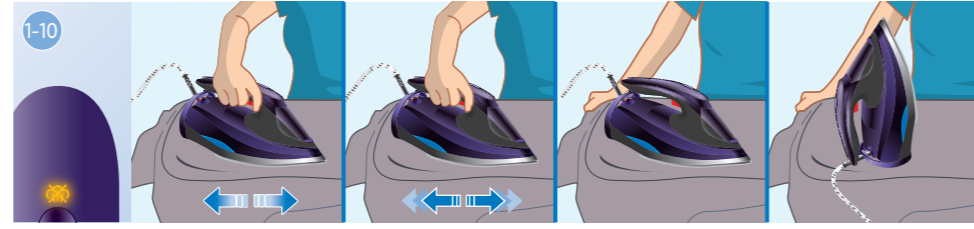
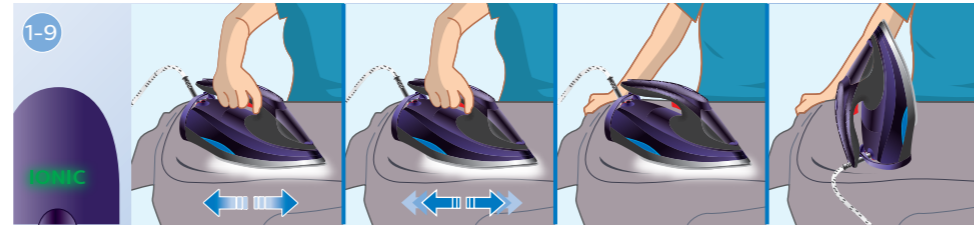
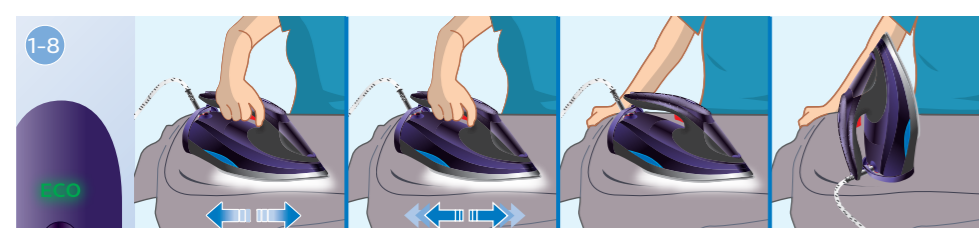
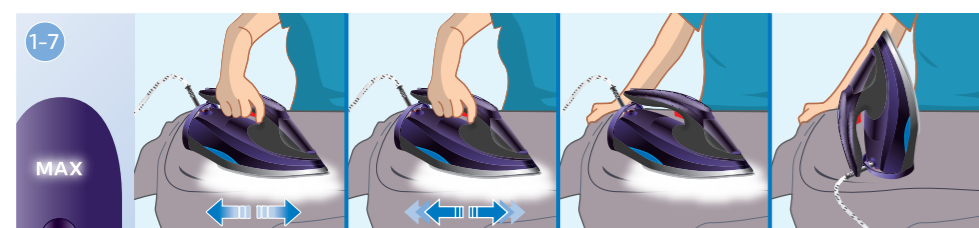
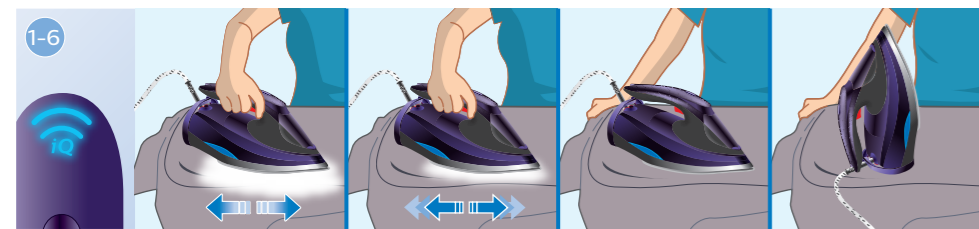
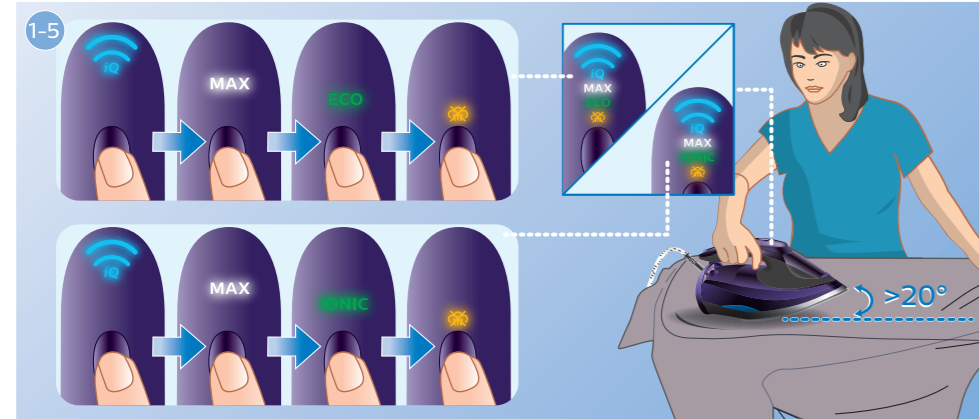
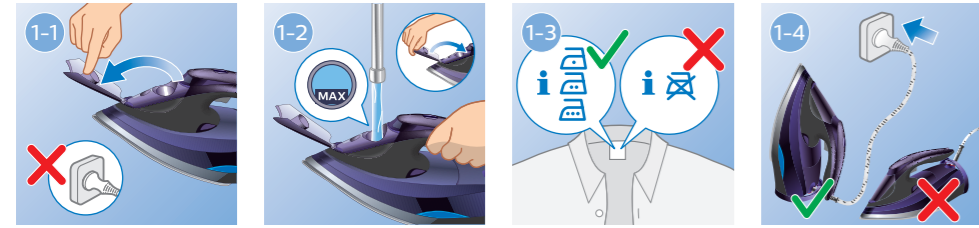
ENGLISH 7  
РУССКИЙ 12  
TÜRKÇE 17  
ҚАЗАҚ 22



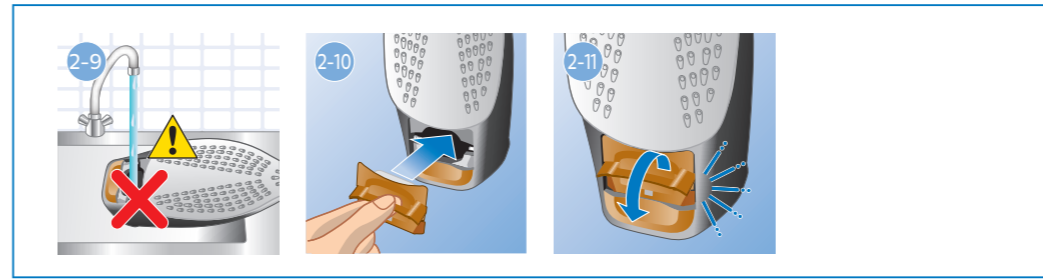
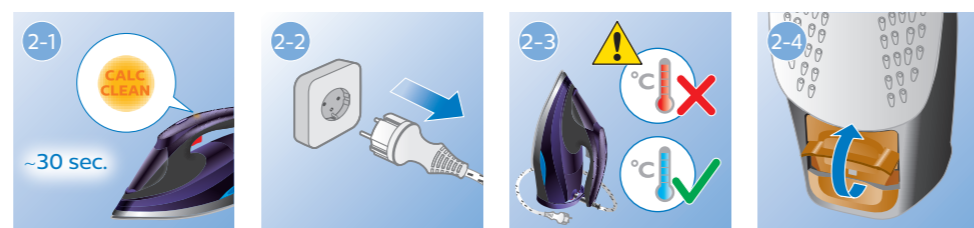
© 2017 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.

4239 001 08462





2 EN Quick Calc Release (Specific types only) RU Быстрая очистка от накипи (См. "Сводная таблица параметров моделей") TR Hızlı Kireç Çözme (sadece belirli modellerde) KK Жылдам қақтан босату (Жиынтық кесте параметрлерінің модельдер)



3 EN Calc-Clean (Specific types only) RU Calc-Clean (См. "Сводная таблица параметров моделей") TR Calc-Clean (sadece belirli modellerde) KK Қақтан тазалау (Жиынтық кесте параметрлерінің модельдер)



4 EN To store RU Хранение TR Saklama KK Сақтау



Паровой утюг

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
 Импортёр на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111  
 Для бытовых нужд  
 Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I  
 Сделано в Индонезии

Сводная таблица параметров моделей:

Модель	Электрические параметры	Быстрая очистка от накипи	Кнопка Calc-Clean	Режим ионизации	Режим ECO
GC5033	220-240 В, 50-60 Гц, 2500-3000 Вт	нет	да	нет	да
GC5034		нет	да	нет	да
GC5036		да	нет	нет	да
GC5039		да	нет	да	нет

Условия хранения, эксплуатации

Температура	+0 °C - +35 °C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 kPa

Бү үгірі

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.  
 Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: ФИЛИПС ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.  
 Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған  
 Электр тогымен зақымданудан қорғау класы: Класс I  
 Индонезияда жасалған

Жиынтық кесте параметрлерінің модельдер:

Модель	Электр параметрлері	Жылдам қақтан босату	Қақ тазалау түймесі	Нонды параметр	ECO (Эко) параметрі
GC5033	220-240 В, 50-60 Гц, 2500-3000 Вт	жоқ	иә	жоқ	иә
GC5034		жоқ	иә	жоқ	иә
GC5036		иә	жоқ	жоқ	иә
GC5039		иә	жоқ	иә	жоқ

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	+0 °C - +35 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%
Атмосфералық қысым	85 - 109 kPa

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Read this user manual and the important information leaflet carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

## Product Overview

- 1 Water tank lid
- 2 Display panel
- 3 Steam button
- 4 Calc-Clean / Quick Calc Release reminder light
- 5 Steam boost trigger
- 6 Mains cord
- 7 Cord winding
- 8 Calc-Clean button (specific types only)
- 9 Soleplate
- 10 Quick Calc Release (specific types only)

## Exclusive technology from Philips

### OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R0000. The Woolmark symbol is a certification mark in many countries.

### *DynamiQ* sensor

This appliance uses the most advanced *DynamiQ* sensor that detects your iron movement precisely and delivers intelligent steam release for perfect results. Our advanced *DynamiQ* sensor knows precisely how your iron is moving and when it's standing still. Just switch to *DynamiQ* mode, and you'll always have the perfect amount of steam, when you need it to get rid of your wrinkles faster.

### Turbo steam pump

We add a turbo steam pump in this appliance to boost up to 50% more steam directly through fabrics, so creases quickly disappear.

## Using the appliance

### Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

### Ironable fabrics

**1** Check whether the garment is ironable by reading the label on the garment (Fig. 1-3).

Do not iron non-ironable fabrics. Prints on the garment are not ironable either.


### Steam settings

**1** To change steam settings, tilt the iron up slightly (about 20 degree and more), and press steam button on top of the handle (Fig. 1-5)

**Note:** All steam settings are equipped with OptimalTEMP technology and are safe to use on all ironable fabrics.

-  (**iQ setting**) (Fig. 1-6): enabled by the *DynamiQ* sensor, perfect amount of steam is produced automatically when needed during movement of the iron. Steam stops when the iron is not moved or put to vertical position.

It is recommended to use the *iQ* setting for ultimate convenience on all garments.

- **MAX (MAX setting)** (Fig. 1-7): maximum constant steam is delivered continuously for stubborn creases. For best result on tough fabrics such as cotton, jeans and linen, it is recommended to use the MAX setting. Steam stops when the iron is put to vertical position.
- **ECO (ECO setting) (specific types only)** (Fig. 1-8): minimum constant steam is delivered continuously for garments with less creases. This setting also saves energy. Steam stops when the iron is put to vertical position
- **IONIC (ionic setting) (specific types only)** (Fig. 1-9): powerful constant steam boost rich with silver ions is delivered for more hygienic ironing. Steam stops when the iron is put to vertical position.
-  (**steam off setting**) (Fig. 1-10): select this setting to iron without steam.

**Tip:** In any steam setting, you can press the steam button during ironing for more steam.

### Auto shut-off

The safety auto-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 2 minutes resting on its soleplate or 8 minutes resting on its backplate. The display panel flashes to indicate the appliance is at auto-off status.

To let the appliance heat up again, pick up the appliance or move it slightly. The display panel turns to breathing and the appliance starts to heat up.



## Cleaning and maintenance

For more information on how to performance clean and maintenance on the iron, refer to the videos in this link : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Cleaning the soleplate

---

- 1 Unplug the appliance and let it cool down.
- 2 Pour any remaining water out of the water tank.
- 3 Wipe flakes and any other deposit off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

**Note:** To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

### Quick Calc Release (specific types only)

---

**IMPORTANT:** The Quick Calc Release automatically collects loose scale particles during ironing. After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Quick Calc Release function (Fig. 2-1). This is to remove scales collected from your iron to prolong its life. When the Calc-Clean reminder light is flashing, the iron does not heat up.

**Tip:** The Quick Calc Release function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

- 1 Unplug the appliance (Fig. 2-2) and make sure that the appliance is cool (Fig. 2-3).
- 2 Hold the appliance in vertical position over the sink.
- 3 Flip up the lever of Quick Calc Release collector (Fig.2-4) and pull out the collector (Fig.2-5).
- 4 Clean the Quick Calc Release collector with water (Fig. 2-6, Fig. 2-7).
- 5 Gently shake the appliance to allow scale particles to fall out (Fig. 2-8).
- 6 Insert the Quick Calc Release collector back into the appliance (Fig. 2-10).
- 7 Push down the lever (“click”) to lock the collector (Fig. 2-11).

### Calc-Clean (specific types only)

---

**IMPORTANT:** After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean reminder light starts flashing to remind you to use the Calc-Clean function (Fig. 3-1). This is to remove scales in your iron to prolong its life.

**Tip:** The Calc-Clean function can be used at any time, even when the reminder light is not activated yet. If you live in a hard water area, use the function more frequently.

- 1 Make sure that the steam slider is set to “steam off” position.

## 10 ENGLISH

- 2 Make sure there is enough water (more than 3/4) in the water tank. If there is not enough water, unplug the iron, fill the water to MAX indication (Fig.3-2) and plug in the iron again (Fig.3-3).

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3 Wait for the iron to heat up. This takes about 2 minutes (Fig.3-3).

**Note:** the Calc-Clean reminder light turns off during heating up.

- 4 Unplug the iron when the 'iron ready' light stops breathing (Fig. 3-4).

- 5 Hold the iron over the sink. Keep pushing the Calc-Clean button and gently shake the iron forth and back until all water in the water tank has been used up (Fig. 3-5).

Scales is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate.

**Note:** Repeat steps 2 to 5 if the water that comes out of the appliance still contains scale particles.

- 6 Plug in the appliance and let the appliance heat up to dry the soleplate. This takes about 2 minutes (Fig.3-6).

- 7 Unplug the appliance. Move the appliance gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate (Fig. 3-7).

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the tank.	Fill the water tank.
	The steam setting is set to "steam off"	Tilt the iron up and press the steam button on top of the handle to select a steam setting.
The steam setting does not change when I press the steam button on top of the handle.	The iron is not ready.	Wait until the iron is ready (the light on the display panel stops flashing).
	The steam button changes steam settings only when the iron is tilted. In horizontal position, the steam button serves as a trigger to release extra steam in any setting.	Tilt the iron up slightly and press the steam button to change steam setting. This is designed to ensure the consumers do not accidentally change the steam setting while ironing.
Water droplets drips onto the garment during ironing.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.

Problem	Possible cause	Solution
	You have not closed the water tank lid properly.	Press the lid until you hear a 'click'.
	You have not insert the Quick Calc Release collector properly back to the appliance (specific types only).	Stop ironing and let the iron cools down for at least 1 hour. Take out the Quick Calc Release collector. Insert it back into the appliance and ensure the collector is in-line with the surface of the appliance. Push down the lever ("click"). If the Quick Calc release tray is damaged, contact a consumer care center in your country (see the world wide guarantee leaflet for contact details).
	You have put a chemical into the water tank.	Rinse the water tank and do not put any perfume or chemicals into the water tank.
The iron does not produce a steam boost	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	You are ironing before the iron gets ready	Wait until the iron is ready (the light on the display panel stops flashing).
Dirty water and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water with impurities or chemicals has formed flakes inside the soleplate.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
There is an amber light flashing on the handle of the iron.	The Calc-Clean reminder light is activated. This is to remind you to perform Calc-Clean.	Perform Quick Calc Release (specific types only) or Calc-Clean (specific types only). See chapter "Cleaning and maintenance".
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you ironed over a seam or a fold in the garment.	The iron is safe to use on all ironable garments. The shine or imprint is not permanent and disappears when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds. You can also place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
The iron makes a lot of noise.	There is no water in the appliance.	Fill the water in the water tank.

### Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации и важной информацией в буклете. Сохраните их для дальнейшего использования.

### Обзор

- 1 Крышка резервуара для воды
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка подачи пара
- 4 Индикатор необходимости очистки от накипи / быстрой очистки от накипи
- 5 Кнопка парового удара
- 6 Сетевой шнур
- 7 Отделение для шнура
- 8 Кнопка Calc-Clean (См. "Сводная таблица параметров моделей")
- 9 Подошва
- 10 Система быстрой очистки от накипи (См. "Сводная таблица параметров моделей")

### Эксклюзивная технология от Philips

#### Технология OptimalTEMP

Технология OptimalTEMP позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулирования температуры нагрева утюга и сортировки вещей.

Нагретый утюг можно ставить подошвой вниз на гладильную доску, а не на подставку. Это поможет уменьшить нагрузку на запястье.

Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного утюга одобрено компанией The Woolmark Company Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга. R0000. Символ Woolmark является сертификационным знаком во многих странах.

#### *DynamiQ* датчик

В данном приборе установлен самый современный датчик *DynamiQ*, точно отслеживающий передвижение утюга и обеспечивающий интеллектуальную подачу пара для идеальных результатов. Современный датчик *DynamiQ* определяет, когда вы двигаете утюг, а когда он стоит на месте. Просто включите режим *DynamiQ*, и прибор всегда будет подавать точно необходимое количество пара для быстрого разглаживания складок.

#### Парогенератор "Турбо"

Прибор оснащен встроенным парогенератором "Турбо", обеспечивающим до 50 % более эффективное проникновение пара в структуру ткани, что позволяет быстро удалять складки.



## Использование прибора

### Тип используемой воды

Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Однако если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образовываться накипь. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для использования этих средств.


### Ткани, допускающие глажение

**1** Посмотрите этикетку изделия, чтобы узнать, допускает ли ткань глажение (рис. 1-3).  
Не гладьте ткани, глажение которых не допускается. Не гладьте рисунки на одежде.

### Режимы подачи пара

**1** Чтобы сменить режим подачи пара, наклоните утюг (примерно на 20 градусов или немного больше) и нажмите кнопку подачи пара в верхней части ручки (рис. 1-5).

**Примечание.** Все режимы подачи пара предусматривают применение технологии OptimalTEMP, поэтому их безопасно использовать для любых типов тканей, допускающих глажение.

-  (Режим *iQ*) (рис. 1-6): включается с помощью датчика *DynamiQ* для автоматической подачи идеального количества пара в необходимый момент при движении утюга. Подача пара отключается, если утюг не используется или поставлен вертикально.

Рекомендуется использовать режим *iQ* для максимально удобного глажения всех типов тканей.

- **MAX** (Режим MAX) (рис. 1-7): постоянная подача максимального количества пара для разглаживания жестких складок. Для получения качественных результатов при глажении жестких тканей, например хлопка, льна и джинсовой ткани, рекомендуется использовать режим MAX. Подача пара отключается, если утюг поставлен вертикально.
- **ECO** (Режим ECO) (См. “Сводная таблица параметров моделей”) (рис. 1-8): постоянная подача минимального количества пара для разглаживания небольшого количества складок. Данный режим также экономит электроэнергию. Подача пара отключается, если утюг поставлен вертикально.
- **IONIC** (Режим ионизации) (См. “Сводная таблица параметров моделей”) (рис. 1-9): постоянные мощные паровые удары, обогащенные ионами серебра, для более гигиеничного глажения. Подача пара отключается, если утюг поставлен вертикально.
-  (Режим без подачи пара) (рис. 1-10): выбирайте этот режим для глажения без пара.

**Совет.** Во время глажения в любом режиме можно нажать кнопку подачи пара, чтобы активировать подачу большего количества пара. При этом утюг должен находиться в горизонтальном положении.

## 14 РУССКИЙ

### Автоотключение

---

Благодаря функции автоотключения прибор отключается автоматически, если он не используется более 2 минут (в горизонтальном положении) или более 8 минут (в вертикальном положении). Если дисплей мигает, это означает, что прибор автоматически отключился.

Чтобы возобновить нагрев прибора, приподнимите или переместите его. Дисплей вернется к стандартному режиму работы, и прибор начнет нагреваться.

### Очистка и обслуживание

Для получения более подробной информации об очистке и уходе за утюгом посмотрите видеоролики на странице <http://www.philips.com/descaling-iron>.

#### Очистка подошвы

---

- 1 Отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- 2 Слейте воду из резервуара для воды.
- 3 Удалите с подошвы следы накипи и другие загрязнения влажной тканью с использованием мягкого (жидкого) моющего средства.

**Примечание.** Чтобы поверхность подошвы оставалась гладкой, не допускайте ее соприкосновения с металлическими предметами. Для очистки подошвы запрещается использовать губки с абразивным покрытием, уксус или другие химические средства.

#### Быстрая очистка от накипи (См. “Сводная таблица параметров моделей”)

---

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Благодаря функции быстрой очистки частицы накипи автоматически собираются во время глажения. Через 1–3 месяца использования индикатор очистки от накипи начнет мигать, информируя вас о необходимости использования функции быстрой очистки от накипи (рис. 2-1). Собранные частицы накипи необходимо удалять, чтобы продлить срок службы утюга. Если мигает индикатор очистки от накипи, утюг не нагревается.

**Совет.** Быструю очистку от накипи можно выполнить в любое время, даже если индикатор еще не сработал. Если в вашем регионе жесткая вода, используйте функцию чаще.

Не используйте функцию быстрой очистки от накипи, когда утюг горячий. Не наливайте воду через отверстие для быстрой очистки от накипи.

- 1 Отключите прибор от сети (рис. 2-2) и убедитесь, что он остыл (рис. 2-3).
- 2 Удерживайте прибор над раковиной в вертикальном положении.
- 3 Поднимите рычажок (рис. 2-4) и извлеките коллектор системы быстрой очистки от накипи (рис. 2-5).
- 4 Промойте коллектор системы быстрой очистки от накипи водой (рис. 2-6, рис. 2-7).
- 5 Аккуратно встряхните прибор, чтобы удалить из него частицы накипи (рис. 2-8).
- 6 Установите коллектор системы быстрой очистки от накипи в прибор (рис. 2-10).

- Опустите рычажок (должен прозвучать щелчок), чтобы зафиксировать коллектор (рис. 2-11).

### Функция Calc Clean (См. “Сводная таблица параметров моделей”)

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Через 1–3 месяца использования индикатор очистки от накипи начнет мигать, информируя вас о необходимости использования функции очистки от накипи (рис. 3-1). Частицы накипи необходимо удалять, чтобы продлить срок службы утюга.

**Совет.** Очистку от накипи можно выполнить в любое время, даже если индикатор еще не сработал. Если в вашем регионе жесткая вода, используйте функцию чаще.

- Наклоните утюг и установите кнопкой подачи пара режим без подачи пара.
- Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды (он должен быть заполнен более чем на 3/4). Если воды недостаточно, отключите утюг от электросети, заполните резервуар водой до отметки MAX (рис. 3-2) и снова подключите утюг к сети (рис. 3-3).

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- Подождите, пока утюг нагреется. Для этого потребуется около 2 минут (рис. 3-3).

**Примечание.** Во время нагрева индикатор очистки от накипи не горит.

- Когда индикатор готовности перестанет мигать, отключите утюг от сети (рис. 3-4).
- Поднесите утюг к раковине. Нажимайте на кнопку Calc-Clean и слегка перемещайте утюг вперед и назад до тех пор, пока из резервуара не выльется вся вода (рис. 3-5).

При вымывании накипи пар и кипящая вода будут выходить из подошвы утюга.

**Примечание.** Если вода, поступающая из прибора, по-прежнему содержит частицы накипи, повторите шаги 2–5.

- Подключите прибор к сети и дайте ему нагреться, чтобы подошва высохла. Для этого потребуется около 2 минут (рис. 3-6).
- Отключите прибор от сети. Осторожно проведите прибором по ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды (рис. 3-7).

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если описанные ниже действия не помогут решить проблему, см. список часто задаваемых вопросов на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Решение
Утюг не вырабатывает пар.	В резервуаре недостаточно воды.	Наполните резервуар для воды.
	Подача пара отключена.	Наклоните утюг и нажмите кнопку подачи пара в верхней части ручки, чтобы выбрать режим подачи пара.

Проблема	Возможная причина	Решение
	Утюг не готов к использованию.	Дождитесь, пока утюг нагреется (индикатор на дисплее перестанет мигать).
Режим подачи пара не меняется при нажатии кнопки в верхней части ручки.	Для смены режима при нажатии кнопки подачи пара утюг должен быть наклонен. Если утюг находится в горизонтальном положении, то кнопка подачи пара в любом режиме используется для подачи дополнительного пара.	Слегка наклоните утюг и нажмите кнопку подачи пара, чтобы сменить режим. Благодаря такому устройству пользователи не смогут случайно сменить режим подачи пара во время глажения.
Во время глажения на одежде появляются капли воды.	Вы использовали функцию парового удара слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Крышка резервуара для воды установлена неправильно.	Нажмите на крышку (должен прозвучать щелчок).
	Коллектор системы быстрой очистки от накипи вставлен в прибор неправильно (См. "Сводная таблица параметров моделей").	Прекратите глажение и дайте утюгу остыть как минимум в течение часа. Извлеките коллектор системы быстрой очистки от накипи. Установите его на место и убедитесь, что коллектор не выступает из прибора. Надавите на рычажок (должен прозвучать щелчок). Если подставка системы быстрой очистки от накипи повреждена, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).
	В резервуар вместе с водой было добавлено постороннее вещество.	Промойте резервуар для воды и не добавляйте в него душистую воду или другие вещества.
Не срабатывает паровой удар.	Вы использовали функцию парового удара слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
	Вы начали глажение до готовности утюга	Дождитесь, пока утюг нагреется (индикатор на дисплее перестанет мигать).
Во время глажения из отверстий в подошве утюга выпадают хлопья накипи и выливается грязная вода.	Из-за использования жесткой воды с загрязнениями или химическими веществами в подошве утюга образовалась накипь.	Выполните быструю очистку от накипи (См. "Сводная таблица параметров моделей") или очистку от накипи (См. "Сводная таблица параметров моделей"). См. главу "Очистка и уход".
Индикатор на ручке утюга мигает оранжевым светом.	Сработало напоминание об очистке от накипи. Требуется выполнить очистку от накипи.	Выполните быструю очистку от накипи (См. "Сводная таблица параметров моделей") или очистку от накипи (См. "Сводная таблица параметров моделей"). См. главу "Очистка и уход".
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	Утюг можно использовать для глажения любых тканей, допускающих глажение. Блеск или след исчезнет после стирки. Не выполняйте глажение поверх шва или складки на одежде. Чтобы избежать появления следов на одежде, можно поместить хлопчатобумажную ткань на разглаживаемую поверхность.
Утюг сильно шумит.	Недостаточно воды.	Залейте воду в резервуар.



## Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu ve önemli bilgi broşürünü dikkatlice okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

## Ürüne Genel Bakış

- 1 Su haznesi kapağı
- 2 Gösterge paneli
- 3 Buhar düğmesi
- 4 Işıklı Calc-Clean / Kızıl Kireç Çözme hatırlatıcısı
- 5 Buhar püskürtme tetiği
- 6 Elektrik kablosu
- 7 Kablo sarma
- 8 Calc-Clean düğmesi (yalnızca belirli modellerde)
- 9 Ütü tabanı
- 10 Hızlı Kireç Çözme (yalnızca belirli modellerde)

## Philips'in özel teknolojisi

### OptimalTEMP teknolojisi

OptimalTEMP teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize ve giysilerinizi ayırmanıza gerek kalmadan, ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar. Sıcak ütüyü ütü platformuna yerleştirmeye gerek kalmadan ütü masasına koymak güvenlidir. Bu, bileğinizdeki basıncın azalmasına yardımcı olur.

Giysilerin, etiketlerinde belirtilen ve bu ütünün üreticisi tarafından verilen talimatlara uygun şekilde ütülenmesi şartıyla, bu ütünün tamamen yünlü ürünlerde kullanılabileceği The Woolmark Company Pty Ltd tarafından onaylanmıştır. R0000. Woolmark simgesi, birçok ülkede sertifika markasıdır.

### DynamiQ sensör

Bu cihaz, ütünüzün hareketini tam olarak algılayan ve akıllı buhar verme özelliğiyle mükemmel sonuçlar almanızı sağlayan *DynamiQ* sensörünü kullanır. Gelişmiş *DynamiQ* sensörümüz ütünüzün nasıl hareket ettiğini ve ne zaman sabit durduğunu tam olarak bilir. Kırışıklıkları çok daha hızlı gidermek için *DynamiQ* moduna geçin ve her zaman doğru miktarda buhar kullanın.

### Turbo buhar pompası

Kumaşlara doğrudan nüfuz eden buharın %50'ye kadar artırarak kırışıklıkları hızla gidermesi için bu cihaza turbo buhar pompası ekledik.

## Cihazın kullanımı

### Kullanılabilir su türleri

Bu cihaz, musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelebilir. Bu nedenle, cihazın kullanım ömrünü uzatmak için damıtılmış veya demineralize su kullanmanız önerilir.

Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar kullanmayın.

### Ütülenebilir kumaşlar


**1** Kumaş üzerindeki etiketi okuyarak kumaşın ütülenebilir olup olmadığını kontrol edin (Şek. 1-3).

Ütülenmeyen kumaşları ütülemeyin. Kumaş üzerindeki baskılar da ütülenmez.


### Buhar ayarları

**1** Buhar ayarlarını değiştirmek için ütüyü hafifçe yukarı kaldırm (yaklaşık 20 derece veya daha fazla) ve tutma yerinin üst kısmındaki buhar düğmesine basın (Şek. 1-5)

**Not:** Tüm buhar ayarları, OptimaTEMP teknolojisine sahiptir ve ütülenebilir tüm kumaşlarda güvenle kullanılabilir.

-  (**iQ ayarı**) (Şek. 1-6): *DynamiQ* sensörü tarafından etkinleştirilir. Ütü hareket ederken ihtiyacınız olduğu anda doğru miktarda buhar sunar. Ütü hareket etmediğinde veya dikey olarak koyulduğunda buhar durur.

Üstün kullanım kolaylığı için **iQ** ayarının tüm kumaşlarda kullanılması önerilir.

- **MAX (MAX ayarı)** (Şek. 1-7): İnatçı kırıntıklar için maksimum kesintisiz buhar sunar. Pamuk, kot ve keten gibi zorlu kumaşlarda en iyi sonucu almak için MAX ayarının kullanılması önerilir. Ütü dikey olarak koyulduğunda buhar durur.
- **ECO (ECO ayarı)** (yalnızca belirli modellerde) (Şek. 1-8): Daha az kırıntık kumaşlar için minimum kesintisiz buhar sunar. Bu ayar ayrıca enerji tasarrufu sağlar. Ütü dikey olarak koyulduğunda buhar durur.
- **IONIC (ionic ayarı)** (yalnızca belirli modellerde) (Şek. 1-9): Daha hijyenik ütüleme için gümüş iyonlarla zenginleştirilen güçlü, kesintisiz buhar sunar. Ütü dikey olarak koyulduğunda buhar durur.
-  (buhar kapalı ayarı) (Şek. 1-10): Buharsız ütü yapmak için bu ayarı seçin.

**İpucu:** Herhangi bir buhar ayarındayken daha fazla buhar kullanmak için ütüleme sırasında buhar düğmesine basabilirsiniz.

### Otomatik kapanma

Ütü, tabanına yerleştirilmiş durumdayken 2 dakika veya arka kısmı üzerine yerleştirilmiş durumdayken 8 dakika boyunca kullanılmadığında güvenli otomatik kapanma işlevi cihazı otomatik olarak kapatır. Gösterge paneli cihazın otomatik kapanma durumunda olduğunu belirtmek için yanıp söner.

Cihazı tekrar ısınması için kaldırm veya hafifçe yerinden oynatın. Gösterge paneli sürekli yanar ve cihaz ısınmaya başlar.

## Temizlik ve bakım

Yüksek performans için ütünün temizlenmesi ve bakımıyla ilgili daha fazla bilgi için şu bağlantıdaki videolara bakın: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Tabanın temizlenmesi

- 1 Cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin.
- 2 Su haznesinde kalan suyu boşaltın.
- 3 Nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesi kullanarak tabandaki tortulan ve diğer artıkları temizleyin.

**Not:** Tabanın düzlüğünü koruması için metal cisimlerle temas ettirmeyin. Tabanı temizlemek için ovalama bezleri, sirke veya diğer kimyasal maddeleri kesinlikle kullanmayın.

### Hızlı Kireç Çözme (yalnızca belirli modellerde)

**ÖNEMLİ:** Hızlı Kireç Çözme, ütüleme sırasında serbest kireç parçacıklarını otomatik olarak toplar. 1 ila 3 aylık kullanımdan sonra Hızlı Kireç Çözme işlevini kullanmanız gerektiğini belirten Calc Clean hatırlatıcısının ışığı yanıp sönmeye başlar (Şek. 2-1). Bu, ütünüzden toplanan kireci ortadan kaldırarak ütünün kullanım ömrünün uzamasını sağlar. Calc-Clean hatırlatıcısının ışığı yanıp sönerken ütü ısınmaz.

**İpucu:** Hızlı Kireç Çözme işlevi, ışıklı hatırlatma henüz etkin değilken bile her zaman kullanılabilir. Suyun sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız bu işlevi daha sık kullanın.

Ütü sıcakken Hızlı Kireç Çözme işlevini kullanmayın. Hızlı Kireç Çözme bölmesine su doldurmayın.

- 1 Cihazın fişini prizden çekin (Şek. 2-2) ve cihazın soğuk olduğundan emin olun (Şek. 2-3).
- 2 Cihazı lavabo üzerinde dikey pozisyonda tutun.
- 3 Hızlı Kireç Çözme toplayıcısının kolunu yukarı doğru çevirin (Şek.2-4) ve toplayıcıyı çekerek çıkarın (Şek.2-5).
- 4 Hızlı Kireç Çözme toplayıcısını suyla temizleyin (Şek. 2-6, Şek. 2-7).
- 5 Kireç parçacıklarının düşmesi için cihazı nazikçe sallayın (Şek. 2-8).
- 6 Hızlı Kireç Çözme toplayıcısını tekrar cihaza yerleştirin (Şek. 2-10).
- 7 Toplayıcıyı kilitlemek için kolu aşağıya doğru bastırın ("klik" sesi duyulur) (Şek. 2-11).

### Kireç temizleme (yalnızca belirli modellerde)

**ÖNEMLİ:** 1 ila 3 aylık kullanımdan sonra Calc-Clean işlevini kullanmanız gerektiğini belirten Calc-Clean hatırlatıcısının ışığı yanıp sönmeye başlar (Şek. 3-1). Bu, ütünüzdeki kireci ortadan kaldırarak ütünün kullanım ömrünün uzamasını sağlar.

**İpucu:** Calc-Clean işlevi, ışıklı hatırlatma henüz etkin değilken bile her zaman kullanılabilir. Suyun sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız bu işlevi daha sık kullanın.

- 1 Buhar düğmesinin "buhar kapalı" konumunda olduğundan emin olun.
- 2 Su haznesinde yeterli miktarda (haznenin 3/4'ünden fazla) su olduğundan emin olun. Yeterli miktarda su yoksa ütünün fişini prizden çekin, su haznesini MAX göstergesine kadar doldurun (Şek.3-2) ve ütüyü tekrardan fişe takın (Şek.3-3).

## 20 TÜRKÇE

Su haznesine, sirke veya başka kireç çözücü maddeler doldurmayın.

**3** Ütünün ısınmasını bekleyin. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer (Şek.3-3).

**Not:** Calc-Clean hatırlatıcısının ışığı ısınma sırasında söner.

**4** "Ütü hazır" ışığının yanıp sönmeye durunca ütünün fişini prizden çekin (Şek. 3-4).

**5** Ütüyü lavabo üzerinde tutun. Su haznesindeki suyun tamamı kullanılana kadar Calc-Clean düğmesine basmaya ve ütüyü öne ve arkaya doğru nazikçe sallamaya devam edin (Şek. 3-5).

Kireç atılırken ütünün tabanından kaynar su ve buhar da çıkar.

**Not:** Cihazdan çıkan suda hala kireç artıkları varsa 2 ile 5 arasındaki adımları tekrarlayın.

**6** Cihazın fişini prize takın ve tabanın kuruması için cihazın ısınmasını bekleyin. Bu işlem yaklaşık 2 dakika sürer (Şek.3-6).

**7** Cihazın fişini prizden çekin. Tabandan su lekelerini çıkarmak için cihazı bir bez parçası üzerinde hafifçe hareket ettirin (Şek. 3-7).

### Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütü buhar üretmiyor.	Haznede yeterli miktarda su yok.	Su haznesini doldurun.
	Buhar ayarı "buhar kapalı" olarak ayarlanmıştır	Ütüyü yukarı doğru kaldırın ve bir buhar ayarı seçmek için tutma yerinin üst kısmındaki buhar düğmesine basın.
	Ütü hazır değil.	Ütü hazır olana kadar bekleyin (gösterge panelinin ışığı yanıp sönmeyi durdurur).
Tutma yerini üst kısmındaki buhar düğmesine bastığımda buhar ayarı değişmiyor.	Buhar düğmesi yalnızca ütü eğildiğinde buhar ayarlarını değiştiriyor. Ütü yatay konumdayken, herhangi bir ayar için ekstra buhar çıkarmak için buhar düğmesi buhar tetiği olarak kullanılır.	Ütüyü hafifçe yukarı kaldırın ve buhar ayarını değiştirmek için buhar düğmesine basın. Bu ayar, tüketicilerin ütüleme sırasında buhar ayarını yanlışlıkla değiştirmesini önlemek için tasarlanmıştır.
Ütüleme sırasında su damlacıkları kumaşa damlıyor.	Buhar püskürtme işlevini kısa bir süre içinde çok sık kullanıyorsunuz.	Yatay pozisyonda ütüleme devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Su haznesi kapağı uygun şekilde kapatılmamıştır.	"Klik" sesi duyana kadar kapağa bastırın.



Sorun	Nedeni	Çözüm
	Hızlı Kireç Çözme toplayıcısı cihaza düzgün bir şekilde takılmamıştır (yalnızca belirli modellerde).	Ütü yapmayı bırakın ve ütünün en az 1 saat soğumasını bekleyin. Hızlı Kireç Çözme toplayıcısını çıkarın. Toplayıcıyı tekrar cihaza takın ve toplayıcının cihazın yüzeyiyle aynı hizada olduğundan emin olun. Kolu aşağıya doğru bastırın ("klik" sesi duyulur). Hızlı Kireç Çözme tepsiyi hasarlarsa ülkenizdeki müşteri destek merkezi ile iletişime geçin (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına bakın).
	Su haznesine kimyasal madde koyulmuştur.	Su haznesini su ile çalkalayın ve su haznesine parfüm veya başka bir kimyasal madde koymayın.
Ütü buhar püskürtmüyor	Buhar püskürtme işlevini kısa bir süre içinde çok sık kullandınız.	Yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü hazır olmadan ütülemeye başlamışsınızdır	Ütü hazır olana kadar bekleyin (gösterge panelinin ışığı yanıp sönmeyi durdurur).
Ütüleme sırasında ütünün tabanından kirli su ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suyun içinde bulunan kireç parçaları ve kimyasallar tabanda tortular oluşturmuştur.	Hızlı Kireç Çözme (yalnızca belirli modellerde) veya Calc-Clean (yalnızca belirli modellerde) işlemini gerçekleştirin. "Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.
Ütünün tutma yerindeki ışık san renkte yanıp sönüyor.	Calc-Clean hatırlatıcısının ışığı etkinleştirilmiştir. Bunun nedeni size Calc-Clean işlemini gerçekleştirmeniz gerektiğini hatırlatmaktadır.	Hızlı Kireç Çözme (yalnızca belirli modellerde) veya Calc-Clean (yalnızca belirli modellerde) işlemini gerçekleştirin. "Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.
Ütü, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Örneğin dikişleri veya kumaş katını ütlediğiniz için, ütülenen yüzey düz değildir.	Ütü, tüm ütülenebilir kumaşlarda güvenle kullanılabilir. Kumaş üzerindeki parlaklık veya iz geçicidir ve kumaş yıkandığında kaybolur. Dikişleri veya katları ütülemeyin. Ütünün iz bırakmasını önlemek için ütülenecek kısmın üzerine pamuklu bir bez koyabilirsiniz.
Cihazdan çok fazla ses geliyor.	Cihazda yeterince su yoktur.	Su haznesine su doldurun.

## Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеңіз. Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын және маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

## Өнімге жалпы шолу

- 1 Су ыдысының қақпағы
- 2 Дисплей тақтасы
- 3 Бу түймесі
- 4 Қақтан тазалау/Жылдам қақтан тазалау ескерту шамы
- 5 Бұды күшейту триггері
- 6 Қуат сымы
- 7 Ток сымын орау
- 8 Қақ тазалау түймесі (тек белгілі бір үлгілер)
- 9 Табан
- 10 Жылдам қақтан босату (тек белгілі бір үлгілер)

## Philips компаниясының ерекше технологиясы

### OptimalTEMP технологиясы

OptimalTemp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасын реттеусіз және киімдерді сұрыптаусыз кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

Ыстық табаны кері үтік түпқоймасына қоймай тікелей үтіктеу тақтасына қойған дұрыс. Бұл білектегі қысымды азайтуға көмектеседі.

Осы жапсырмадағы және осы үтіктің өндірушісі берген нұсқауларға сай үтіктелген жағдайда, бұл үтікті тек жүннен жасалған өнімдерді үтіктеу үшін Woolmark Company Pty Ltd компаниясы мақұлдаған. R0000. Woolmark нышаны көптеген елдерде сертификаттау белгісі болып табылады.

### DynamiQ датчик

Бұл құрылғыда үтік қозғалысын дәл анықтап, жақсы нәтижелерге арналған интеллектуалды бу шығарылымын жеткізетін ең соңғы **DynamiQ** датчик пайдаланылады. Біздің кешенді **DynamiQ** датчик үтіктің дәл қозғалысын және тоқтайтын уақытын біледі. Жай ғана **DynamiQ** режиміне өтсеңіз, қыртыстармен жылдам өткен кезде бу мөлшері жеткілікті болады.

### Турбо бу сорғысы

Талшықтарға тікелей 50% көп бу бағыттау үшін, осы құрылғыға турбо бу сорабы қосылды, яғни қыртыстар жылдам жойылады.

## Құрылғыны қолдану

### Пайдаланылатын су түрі

Бұл құрылғы құбыр суын пайдалануға арналған. Дегенмен, егер кермек су аумағында тұрсаңыз, қақ тез жиналуы мүмкін. Сондықтан, құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзарту үшін дистильденген немесе минералсыздандырылған суды пайдалану ұсынылады.

Хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

### Үтіктеуге болатын маталар


**1** Киімдегі белгіні оқумен киімнің үтіктеуге болатынын тексеріңіз ( 1-3-сурет).

Үтіктеуге болмайтын маталарды үтіктемеңіз. Киімдегі суреттерді үтіктеуге болмайды.


### Бу шығару параметрлері

**1** Бу параметрлерін өзгерту үшін, үтікті шамалы (шамамен 20 градус және одан көп) еңкейтіп, тұтқа үстіндегі бу түймесін басыңыз ( 1-5-сурет)

**Ескертпе:** барлық бу параметрлері OptimalTEMP технологиясымен жабдықталған және барлық үтіктелетін талшықтарға пайдалануға арналған.

-  (iQ параметрі) ( 1-6-сурет) *DynamiQ* датчигімен қосулы, үтікті қозғалту барысында қажет болғанда жеткілікті бу мөлшері автоматты түрде шығарылады. Үтік қозғалмағанда немесе тік күйге қойылғанда, бу тоқтайды.

iQ параметрін барлық киімдерде жайлы пайдалану ұсынылады.

- **MAX** (MAX (Макс) параметрі) ( 1-7-сурет): қатты қыртыстарға максималды тұрақты бу мөлшері жеткізіледі. Мақта сияқты қатты маталарды үтіктеудің жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін, MAX (Макс) параметрін пайдалану ұсынылады. Үтік тік күйге қойылғанда, бу тоқтайды.
- **ECO** (ECO (Эко) параметрі) (тек белгілі бір түрлер) ( 1-8-сурет): аз қыртысты киімдерге минималды тұрақты бу мөлшері жеткізіледі. Сонымен қатар, бұл параметр қуат үнемдейді. Үтік тік күйге қойылғанда, бу тоқтайды.
- **IONIC** (ионды параметр) (тек белгілі бір түрлер) ( 1-9-сурет): күміс үтікті қуатты тұрақты бу күшейткіш гигиеналық үтіктеу нәтижесін береді. Үтік тік күйге қойылғанда, бу тоқтайды.
-  (бу өшіру параметрі) ( 1-10-сурет): бусыз үтіктеу үшін осы параметрді таңдаңыз.

**Кеңес:** кез келген бу параметрінде үтіктеу кезінде көбірек бу шығару үшін, бу түймесін баса аласыз.

### Автоматты түрде өшу

Қауіпсіз автоматты түрде өшіру табанында тұрып 2 минут бойы пайдаланылмаса немесе артқы тақтасында тұрып 8 минут бойы пайдаланылмаса құрылғыны автоматты түрде өшіреді. Дисплей тақтасы құрылғының автоматты өшу күйінде екендігін көрсету үшін жыпылықтайды.

Құрылғыны қайтадан қыздыру үшін көтеріңіз немесе кішкене қозғаңыз. Дисплей тақтасы желдетуге ауысып, құрылғы жылыта бастайды.

## Тазалау және күту

Үтікті тазалау және техникалық қызмет көрсету жолы туралы ақпаратты келесі сілтемедегі бейнелерден қараңыз: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

### Үтік табанын тазалау

- 1 Құралды розеткадан ажыратып, суытып алыңыз.
- 2 Су ыдысынан қалған суды төгіңіз.
- 3 Үтіктің табанындағы қоқымдарды немесе басқа қалдықтарды дымқыл шүберекпен және жұмсақ (сұйық) тазалағышпен сүртіп алыңыз.

**Ескертпе:** табанды тегіс етіп сақтау үшін оны металл заттарға қатты соғудан сақ болу керек. Үтіктің астыңғы табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химикаттарды қолдануға болмайды.

### Жылдам қақтан босату (тек белгілі бір үлгілер)

**МАҢЫЗДЫ:** жылдам қақтан тазалау мүмкіндігі үтіктеу кезінде бос қақ бөлшектерін автоматты түрде жинайды. 1-3 қолданыс айынан кейін Қақ тазалау ескерту шамы Жылдам қақтан тазалау функциясын пайдалануды ескерту үшін жыпылықтай бастайды ( 2-1-сурет). Бұл үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін, жиналған қақтарды кетіреді. Қақ тазалау ескерту шамы жыпылықтаса, үтік жылымайды.

**Кеңес:** Жылдам қақтан тазалау функциясын кез келген уақытта, тіпті, ескерту шамы белсендірілмеген кезде пайдалана аласыз. Егер қатты сулы аймақта тұрсаңыз, функцияны жиі пайдаланыңыз.

Үтік ыстық кезде Жылдам қақтан тазалау функциясын орындаңыз. Жылдам қақтан тазалау саңылауына су құймаңыз.

- 1 Құрылғыны ажырату ( 2-2-сурет) және құрылғының суығанын тексеру ( 2-3-сурет).
- 2 Құрылғыны шұңғылша үстінде тік күйінде ұстау.
- 3 Жылдам қақтан тазалау коллекторының иінтірегін (2-4-сурет) түртіп, коллекторды сыртқа тартыңыз (2-5-сурет).
- 4 Жылдам қақтан тазалау коллекторын сумен тазалау ( 2-6-сурет, 2-7-сурет).
- 5 Қақ бөлшектерін сыртқа түсіру үшін, құрылғыны жақсылап шайқау ( 2-8-сурет).
- 6 Жылдам қақты босату жинағыш контейнерін кері құрылғыға салыңыз (2-10-сурет).
- 7 Коллекторды құлыптау үшін, иінтіректі («сырт» еткенше) басу ( 2-11-сурет).

### Қақты тазалау (тек белгілі бір үлгілер)

**МАҢЫЗДЫ:** 1-3 қолданыс айынан кейін Қақ тазалау ескерту шамы Қақ тазалау функциясын пайдалануды ескерту үшін жыпылықтай бастайды ( 3-1-сурет). Бұл үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін, қақтарды кетіреді.

**Кеңес:** Қақ тазалау функциясын кез келген уақытта, тіпті, ескерту шамы белсендірілмеген кезде пайдалана аласыз. Егер қатты сулы аймақта тұрсаңыз, функцияны жиі пайдаланыңыз.

- 1 Бу сырғытпасы «бу өшіру» күйінде екендігін тексеріңіз.

- 2** Су ыдысындағы су жеткілікті (3/4-тен көп) екендігін тексеріңіз. Егер су жеткіліксіз болса, үтіккі ажыратып, суды MAX (Макс) көрсеткішіне (3-2-сурет) дейін толтырып, үтіккі қайта тығыңыз (3-3-сурет).

Су ыдысына сірке суын немесе қақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

- 3** Үтіккің жылуын күтіңіз. Бұл шамамен 2 минут алады (3-3-сурет).

**Ескертпе:** жылыту барысында Қақ тазалау ескерту шамы өшеді.

- 4** «Үтік дайын» шамының желдетуі тоқтаған кезде үтіккі ажыратыңыз (3-4-сурет).

- 5** Үтіккі шұңғылша үстінде ұстаңыз. Қақ тазалау түймесін басып тұрып, үтіккі су ыдысындағы бүкіл су пайдаланылып біткенше алға-артқа жайлап шайқаңыз (3-5-сурет)

Қақ сумен шайылып кетеді, қайнаған су және бу үтіккің табанынан шыға бастайды.

**Ескертпе:** құрылғыдан шыққан суда әлі де қақ бөлшектері бар болса, 2-5 қадамдарын қайталаңыз.

- 6** Құрылғыны розеткаға тығып, табан құрғауы үшін қыздырыңыз. Бұл шамамен 2 минут алады (3-6-сурет).

- 7** Құрылғыны ажырату. Құрылғының табанындағы су дақтарын кетіру үшін үтіккі жайлап шүберектің үстімен жүргізіңіз (3-7-сурет).

### Ақаулықтарды шешу

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
Үтік бу шығармайды.	Ыдыстағы су жеткіліксіз. Бу параметрі «бу өшіру» күйіне орнатылған Үтік дайын емес.	Су ыдысына су құйыңыз. Үтіккі еңкейтіп, бу параметрін таңдау үшін тұтқа үстіндегі бу түймесін басыңыз. Үтік дайын болғанша күтіңіз (дисплей тақтасындағы шамның жыпылықтауы тоқтайды).
Тұтқа үстінен бу түймесін басқан кезде, бу параметрі өзгермейді.	Бу түймесі тек үтік еңкейтілген кезде бу параметрлерін өзгертеді. Бу түймесі көлденең күйде кез келген параметрде артық бу шығару триггері ретінде пайдаланылады.	Үтіккі шамалы еңкейтіп, бу параметрін өзгерту үшін бу түймесін басыңыз. Бұл тұтынушыларға үтіктеу кезінде бу параметрін кездейсоқ өзгертуіне жол бермейді.
Үтіктеу кезінде су тамшылары киімге түседі.	Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Көлдененінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал бұды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.
	Сіз ыдысының қақпағын дұрыстап жаппаған боларсыз.	Қақпақты «сырт» еткен дыбыс шыққанша басыңыз.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
	Жылдам қақтан тазалау коллекторы құрылғыға кері дұрыс салынбаған (тек белгілі бір түрлер).	Үтіктеуді тоқтатып, үтікті кемінде 1 сағат суытыңыз. Жылдам қақтан тазалау коллекторын алыңыз. Оны құрылғыға кері салып, коллектор құрылғы бетімен тураланғанын тексеріңіз. Иінтіректі («сырт» еткенше) басыңыз. Егер Жылдам қақтан босату науасы зақымдалса, еліңіздегі тұтынушыға күтім көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).
	Су ыдысына химиялық зат қосып жіберген боларсыз.	Су ыдысын шайыңыз және су ыдысына ешбір иіссү немесе химиялық заттар құймаңыз.
Үтік бу ағымын шығармайды	Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Көлдененінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал буды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.
	Сіз үтік дайын болмай тұрып үтіктеудесіз.	Үтік дайын болғанша күтіңіз (дисплей тақтасындағы шамның жыпылықтауы тоқтайды).
Үтіктеген кезде үтіктің табанынан кір су мен қалдықтар шығады.	Қалдық немесе химиялық заттар бар кермек судан үтіктің табанында қақ пайда болады.	Жылдам қақтан тазалау (тек белгілі бір түрлер) немесе Қақ тазалау (тек белгілі бір түрлер) жұмысын орындаңыз. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.
Үтік сабында ақшыл сары шам жыпылықтайды.	Қақ тазалау ескерту шамы белсендіріледі. Бұл қақтан тазалау керектігін ескертеді.	Жылдам қақтан тазалау (тек белгілі бір түрлер) немесе Қақ тазалау (тек белгілі бір түрлер) жұмысын орындаңыз. «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз.
Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс емес, мысалы, қатты бумен үтіктеп жатқандықтан немесе киімде бүктелген жер болғандықтан.	Үтікті барлық үтіктеуге болатын киімдерде қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр тұрақты емес және киімді жуғанда жоғалады. Тігістер немесе бүктелген жерлер үстінен үтіктемеңіз. Сондай-ақ, жылтыр белгі қалдырмау үшін ол аумаққа мақта шүберек қоюға болады.
Үтік тым қатты шу шығарады.	Құрылғыда су жоқ.	Су ыдысын сумен толтырыңыз.